Bhakti-Rasāmṛta-Sindhu

By Śrīla Rūpa Gosvāmī

The Southern Section

Defining the Components of Rasa



The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

28. Samah – Impartial

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ – Impartial

samaḥ – rāga-dveṣa-vimukto yah samaḥ sa kathito budhaiḥ ||120||

The learned (budhaiḥ) say (kathitah) that a person who (yaḥ) is free of attraction and disgust (rāga-dveṣa-vimuktah) is called impartial (sah samaḥ).

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ - Impartial

yathā śrī-daśame—
nyāyyo hi daṇḍaḥ kṛta-kilbiṣe 'smims
tavāvatārah khala-nigrahāya |
ripoh sutānām api tulya-dṛṣṭer
dhatse damam phalam evānuśamsan ||121||

An example from the Tenth Canto:

The punishment (dandah) this offender has been subjected to (asmim kṛta-kilbiṣe) is certainly (hi) just (nyāyyaḥ). After all, You (tava) have incarnated within this world (avatāraḥ) to curb down (nigrahāya) envious and cruel persons (khala). You are so impartial that You look equally upon (tulva-dṛṣṭiḥ) Your enemies (ripoḥ) and (api) Your own sons (sutānām), for when You impose (dhatse) a punishment on a living being (damam) You know it to be for his ultimate benefit (phalam eva anusamsan). SB 10.16.33

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ - ImpartialJiva Goswami

- The Lord does not see with prejudiced vision in the manner of "This is My enemy, and this is My son."
- The Lord sees with equal vision, because He sees differences only in terms of correct and incorrect.
- He gives punishment to the enemy, whose nature is incorrect, because he is thinking of the final result.
- This means that in the end, the Lord gives him the happiness of liberation.

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ - ImpartialJiva Goswami

- In this way, the Lord sees the enemy and His son as equal.
- It is also seen that fathers give punishment to erring sons.
- The enemies are people such as Jarāsandha and His sons are persons such as Narakāsura.
- How he became the son of the Lord during the Varāha pastimes is told in the Kālikā Purāṇa. (This is minor Purāna named after Durgā.)

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ - Impartial

yathā vā —
ripur api yadi śuddho maṇḍanīyas tavāsau
yaduvara yadi duṣṭo daṇḍanīyaḥ suto 'pi |
na punar akhila-bhartuḥ pakṣapātojjhitasya
kvacid api viṣamaṁ te ceṣṭitaṁ jāghaṭīti ||122||

Another example:

O best of the Yadus (yaduvara), if Your enemy (yadi tava ripur api) does something correctly (śuddhah) You reward him (asau maṇḍanīyah), and if Your son (yadi sutah api) becomes spoiled (duṣṭah) You punish him (daṇḍanīyah). You are the protector of all people (akhila-bhartuḥ) and without prejudice (pakṣapāta ujjhitasya). Thus partiality (viṣamam) can never occur (na kvacid api jāghaṭi) in Your actions (te ceṣṭitam).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana28. Samaḥ – Impartial

Jiva Goswami

- If the enemy does something correctly, without fault (śuddha), You reward him, and if Your son does something wrong, You punish him.
- Favoritism of either party (paksapatah) means to favor one party without good reasons.

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

29. Vadānyah – Very Charitable

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana29. Vadānyaḥ – Very Charitable

dāna-vīro bhaved yas tu sa vadānyo nigadyate ||123||

The person who is very charitable (yah tu dāna-vīrah bhaved) is called generous (sah vadānyah nigadyate).

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana29. Vadānyaḥ - Very Charitable

yathā –
sarvārthinām bāḍham abhīṣṭa-pūrtyā
vyarthīkṛtāḥ kamsa-nisūdanena |
hriyeva cintāmaṇi-kāmadhenukalpa-drumā dvāravatīm bhajanti ||124||

The wishing jewel (dintāmani), the desire cow (kāmadhenu) and the desire tree (kalpa-drumā), being made useless (vyarthīkṛtāḥ) by Kṛṣṇa (kamsa-nisūdanena), who fully satisfies all the supplicants' desires (sarvārthinām bāḍham abhīṣṭa-pūrtyā), serve Dvārakā (dvāravatīm bhajanti) in shame (hriyā iva).

This is a verse of praise by a professional reciter.

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana29. Vadānyaḥ - Very Charitable

yathā vā –

yeṣām ṣoḍaśa-pūritā daśa-śatī svāntaḥ-purāṇām tathā cāṣṭāśliṣṭa-śatam vibhāti paritas tat-saṅkhya-patnī-yujām | ekaikam prati teṣu tarṇaka-bhṛtām bhūṣā-juṣām anvaham gṛṣṭīnām yugapac ca baddham adadād yas tasya vā kaḥ samaḥ ||125||

In each of the sixteen thousand one hundred and eight (yeṣām ṣoḍaśa-pūritā daśa-śatī ca astāślista-śatam) palaces (swa antaḥ-purāṇām) with their queens (tat-saṅkhya-patnī-yujām paritah vibhāti), every day (anvaham) at one time (yugapat) Kṛṣṇa would give in charity (ekaikam prati adadād) thirteen thousand and eighty-four (baddham) ornamented (bhūṣā-juṣām) young cows (gṛṣṭīnām) with first-born calves (tarṇaka-bhṛtām). Who can be equal to Him (tasya kaḥ samaḥ) in charity (yah)?

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana29. Vadānyaḥ - Very Charitable

The author enforces what was stated in the previous verse by one typical example of charity in Dvārakā.

The number of palaces is sixteen multiplied (pūritā) by one thousand (daśa-śatī) plus one hundred and (śliṣṭa) eight.

Gṛṣṭīnām refers to cows that have given birth to calves only once.

One baddha is thirteen thousand eighty-four.

In another edition this verse is missing.

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

30. Dhārmikah – Virtuous Man

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana30. Dhārmikaḥ – Virtuous Man

dhārmikaḥ – kurvan kārayate dharmam yaḥ sa dhārmika ucyate ||126||

The person (yaḥ) who follows the principles of dharma (dharmam kurvan) and engages others in doing so also (kārayate) is called a virtuous man (sah dhārmika ucyate).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Alambana30. Dhārmikaḥ – Virtuous Man

yathā –
pādaiś caturbhir bhavatā vṛṣasya
guptasya gopendra tathābhyavardhi |
svairam carann eva yathā trilokyām
adharma-sparśāṇi haṭhāj jaghāsa ||127||

O king of the cowherd men (gopendra)! The bull of dharma (vṛṣasya) with four legs (pādaiś caturbhir) under Your protection (bhavatā guptasya) has flourished to such an extent that (tathā abhyavardhi), going everywhere in the three worlds (yathā svairam carann eva trilokyām), it has forcefully gobbled up (haṭhād jaghāsa) the grass of irreligion (adharma-sparśāṇi).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana30. Dhārmikaḥ – Virtuous Man

This and next verse are joking statements of Nārada.

Examples of performing dharma and engaging others in dharma are given in the reverse order.

The present verse is an example of engaging others in dharma.

Gopendra is a pun.

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana30. Dhārmikah – Virtuous Man

The normal meaning is king of the cowherd men.

But gopa can also mean protector of the earth since go means earth and pa means protector.

Thus gopendra means the best of protectors of the earth, or the best of kings.

Amara-kośa says gopo bhūpa: gopa means king.

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana30. Dhārmikaḥ – Virtuous Man

yathā vā —
vitāyamānair bhavatā makhotkarair
ākṛṣyamāṇeṣu patiṣv anāratam |
mukunda khinnaḥ sura-subhruvām gaṇas
tavāvatāram navamam namasyati ||128||

O Mukunda (mukunda)! You have performed (bhayatā vitāyamānaih) so many sacrifices (makhotkarair) and continually (anāratam) attracted all the devatās (patiṣu ākṛṣyamāneṣu) that the wives of the devatās (sura-subhruvām gaṇah), feeling suffering in separation from their husbands (khinnah), are praying (namasyatī) to Buddha, Your ninth avatāra (tava navamam avatāram), to appear to stop sacrifices (implied).

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

31. śūraḥ - Hero

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana31. śūraḥ - Hero

śūraḥ – u<u>tsāhī yudhi śūro 'stra-</u> prayoge ca vicakṣaṇaḥ ||129||

A hero (śūraḥ) is a person who is energetic in fighting (yudhi utsāhī) and skilful (vicakṣaṇaḥ) in use of weapons (astra- prayoge).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana31. śūraḥ - Hero

For the purpose of giving variety to the examples, the one-war-rior is described in two ways.

This will be understood to be the method later as well.

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana31. śūraḥ - Hero

tatra ādyo, yathā –

pṛthu-samara-saro vigāhya kurvan

dviṣad aravinda-vane vihāra-caryām |

sphurasi tarala-bāhu-danda-śuṇḍas
tvam agha-vidāraṇa vāraṇendra-līlaḥ ||130||

An example of enthusiasm in fighting is illustrated first:

O destroyer of Agha! Destroyer of sin (agha-vidāraṇa)! With Your trembling trunk-like arms (tarala-bāhu-daṇḍa-śuṇḍah), submerging Yourself (vigāhya kurvan) in the lake (sarah) of the expansive battlefield (pṛthu-samara), playing (vihāra-caryām) in the forest of lotuses (aravinda-vane) composed of Your enemies (dvisad), You appear (tvam sphurasi) to be playing like the king of the elephants (vāraṇendra-līlaḥ).

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana31. śūraḥ - Hero

In the second line of this verse there is an alternate version: dviṣad aravindāvirala-śaivala-gām: entering into the thick growth of śaivala and lotuses composed of Your enemies.

IV - Kṛṣṇa as the Viṣaya Alambana31. śūraḥ - Hero

Scilled in whis

dvitīyo, yathā –
kṣaṇād akṣauhiṇī-vṛnde
jarāsandhasya dāruṇe |
dṛṣṭaḥ ko 'py atra nādaṣṭo
hareḥ praharaṇāhibhiḥ ||131||

An example of being expert in handling weapons:
Within a second (kṣaṇād), one could not see any soldier
(na dṛṣṭaḥ) among the ferocious (dāruṇe) phalanx of
akṣauhiṇis (akṣauhiṇi-vṛnde) of Jarāsandha
(jarāsandhasya), any person (kah apy) who was not
bitten (atra nādaṣṭo) by the snake-like arrows of the Lord
(hareḥ praharaṇa ahibhiḥ).

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

32. Karuṇaḥ - Compassionate

karuṇaḥ -para-duḥkhāsaho yas tu
karuṇaḥ sa nigadyate ||132||

A person who (yah tu) cannot tolerate the suffering of others (para-duḥkha asahah) is called compassionate (sah karuṇaḥ nigadyate).

yathā –

rājñām agādha-gatibhir magadhendra-kārāduḥkhāndhakāra-paṭalaiḥ svayam andhitānām | akṣīṇi yaḥ sukhamayāni ghṛṇī vyatānīd vande tam adya yadunandana-padma-bandhum ||133||

I offer my respects (adya vande) to the compassionate son of the Yadus (tam yadunandana), who like the sun (yah padmabandhum) made all the kings' eyes blossom (akṣīṇi vyatānīd) with joy (sukhamayāni). These kings (yaḥ rājñām) had blinded themselves (svayam andhitānām) with tears (ghṛṇī), arising from the impenetrable (agādha-gatibhir) darkness of suffering (duḥkha andhakāra-paṭalaiḥ) caused by being imprisoned by Jarāsandha (magadhendra-kārā).

These are the words of Bhīṣma when he was dying.

Syayam indicates that the kings blinded themselves with their tears of suffering.

Ghṛṇi means compassionate, according Amara-kośa.

Jugupsā karuņe ghrņa: ghṛṇa means disgust and compassion.

yathā vā —
skhalan-nayana-vāribhir viracitābhiṣeka-śriye
tvarābhara-taraṅgataḥ kavalitātma-visphūrtaye |
niśānta-śara-śāyinā sura-sarit-sutena smṛteḥ
sapadya-vaśa-vartmaṇo bhagavataḥ kṛpāyai namaḥ ||134||

I offer my respects to the compassion of the Lord (bhagavataḥ kṛpāyai namaḥ), who, because of Bhīṣma's remembrance of Him sura sarit sutena (smṛteḥ) while laying the bed of sharp arrows (niśānta-śara-śayinā), immediately appeared, beyond His own control (sapadya-vaśa-vartmaṇah). He rushed towards Bhīṣma (tvarābhara-taraṅgataḥ) while forgetting (kavalita) His position as God (ātma-viṣphūrtaye), His body (śriye) bathed (abhiṣeka) in a shower of tears (skhalan-nayana-vāribhir viracita).

I offer respects to the compassionate nature of Krsna, who ap-peared because Bhīṣma thought of Him.

How was that compassion manifest?

Kṛṣṇa, out of great haste to see Bhīṣma, forgot His position as the Lord (kavalita ātma-vispūrtaye).

Such was Kṛṣṇa's feeling for Bhīṣma.

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

33. Mānyamāna-kṛt - Respectful Person

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana33. Mānyamāna-kṛt - Respectful Person

mānyamāna-kṛt –
guru-brāhmaṇa-vṛddhādipūjako mānyamāna-kṛt ||135||

The person who worships (pūjakah) guru, brāhmanas, and the elderly (guru-brāhmaṇa-vṛddha ādi) is called a respectful person (mānyamāna-kṛt).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Alambana33. Mānyamāna-kṛt - Respectful Person

yathā –
abhivādya guroḥ padāmbujam
pitaram pūrvajam apy athānataḥ |
harir añjalinā tathā girā
yadu-vṛddhān anamat kramādayam ||136||

Kṛṣṇa (harih) first offered respects (abhivādya) to the lotus feet of His guru (guroḥ padāmbujam). He then offered respects (atha nataḥ) to His father and elder brother (pitaram pūrvajam apy). Then with folded hands (tathā añjalinā) and words (girā), He offered respects (anamat) to the elders of the Yadu dynasty (yaduvṛddhān) in proper order (kramādayam).

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

34. Daksinah - Compliant

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana34. Dakṣiṇaḥ - Compliant

dakṣiṇaḥ –
sauśīlya-saumya-carito
dakṣiṇaḥ kīrtyate budhaiḥ ||137||

A person who is mild (saumya-caritah) due to his excellent nature (sauśīlya) is called compliant (dakṣiṇaḥ kīrtyate) by the intelligent (budhaiḥ).

He whose character is very soft (saumya) due to his excellent nature (sauśīlya) is called compliant.

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana34. Dakṣiṇaḥ - Compliantyathā –

bhṛtyasya paśyati gurūn api nāparādhān seyām manāg api kṛtām bahudhābhyupaiti | āviskaroti piśuneṣv api nābhyasūyām śīlena nirmala-matiḥ puruṣottamo 'yam ||138||

The Supreme Lord (ayam puruṣottamah), who is pure hearted by His very nature (śilena nirmala-matiḥ), does not see (na paśyati) the serious offenses (gurūn api aparādhān) of His servant (bhṛtyasya), but He accepts (abhyupaiti) even a little service (seyām manāg api) as a great thing (bahudhā kṛtām). He does not find fault (na abhyasūyām āviṣkaroti) even in those of low character (piśuneṣv api).

This is a statement in a letter of Uddhava to Akrura after he stole the Syamantaka jewel and went to Kāśī.

The Qualities of Kṛṣṇa as components of Viṣaya

35. Vinayī - Modest

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana35. Vinayī - Modest

vinayī –
auddhatya-parihārī yaḥ
kathyate vinayīty asau ||139||

The person who is devoid of arrogance (auddhatyaparihārī yaḥ) is called modest (asau vinayī ity kathyate).

IV – Kṛṣṇa as the Viṣaya Ālambana 35. Vinayī - Modest yathā māgha-kāvye (13.7) – avaloka eṣa nṛpateh sudūrato rabhasād rathād avatarītum icchatah | avatīrṇavān prathamam ātmanā harir vinayam viśeṣayati sambhrameṇa sa

An example from Māgha-kāvya:

Seeing (sudūratah avaloka) that Yudhisthira (eṣa nṛpateh) wanted to alight (avatarītum icchataḥ) in haste (rabhasād) from his chariot on seeing Kṛṣṇa (rathād), Kṛṣṇa Himself (ātmanā harih), by getting down from His chariot first (prathamam avatīrnavān) out of great respect for Yudhiṣṭhira (sambhrameṇa sah), showed more modesty than anyone else (vinayam viśeṣayati).